Name	AT	NT	Jahr	Übersetzer	Glauben der Übersetzter	Verlag	Genauigkeit	Note
Albrecht		X	1926				katholisch / apostolisch	3,0
Bengel	--	X						5,5
Bruns	X	X	1963					3,0
Buber Martin								
Dabhar / Baader	X	X					Allversöhner	3,0
David H Stern			**1997**					
Die Heilige Schrift			**1974**				**Familienbibel Katholisches Bibelwerk Stuttgart**	
Elberfelder	X	X	1871				sehr genau ??	5,8 ??
Elberfelder	X	X	1905				fast sehr genau - ruppig zum lesen	5,7
Elberfelder	X	X	1967				genau - aber genauigkeit leidet wegen Verständlichkeit	5,5
Elberfelder	X	X	1985				z. Teil textkritisch	4,5
Elberfelder (Neue Elberfelder)	X	X	2002				weniger textkritisch als 1985	5,0
FreeBible 2004	**X**	**X**						
Greber	**--**	**X**	**1936**	**Johannes Greber**				
Gute Nachricht	X	X	1982				liberal / ökum.	3,0
Gute Nachricht	X	X	1997					3,0
H. Jantzen	--	X					??	5,7 ??
Hoffnung für alle revidiert	**X**	**X**	**2002**				**Weniger textkritisch als die 1996er**	**3,5**
Hoffnung für alle	X	X	1996				textkritisch / liberal / zeitströmend	3,0
Interlinearversion AT								
Interlinearversion NT								
Jerusalemer Bibel	X	X					katholisch	3,0
KH Vanheiden - Neue evangelistische Übersetzung			2003??				char / Pfi ???	
Konkordante	X	X					Allversöhner	3,0
Konkordantes NT								
Luther	X	X	1545	Luther			fast sehr genau - wenige Stellen falsch / heute nicht mehr verständlich	5,5
Luther	X	X	1912				fast sehr genau - wenige Stellen falsch / heute nicht mehr verständlich	5,5
Luther	X	X	1956					5,0
Luther	X	X	1972					3,0
Luther	X	X	1984					4,5
Menge	X	X	1926					3,0
Menge	X	X	1949					3,0
Menge	X	X	1994					3,0
Mülheimer	--	X	**ca. 1955**	E. Humburg			Pfingstler	3,0
Naftali Herz Tur-Sinai			**1954**				**Jüdische Bibel**	
Neue evangelistische Übertragung	X	X	2003					3,0
Neue evangelistische Übersetzung								
Neue Genfer Übersetzung	X	X						3,0
Neue Welt Übersetzung	X	X	1971				Zeugen Jehovas	3,0
Neues Leben	X	X						3,0
Ökumenische Einheisübersetzung	X	X	1980				Ökumene	3,0
Pattloch								
Schlachter (Franz Eugen)	X	X	1951	Schlachter				5,5
Schlachter 2000	X	X	2000				sehr genau	5,8
Tafelbibel								
Wilckens Ulrich								
Volksbibel 2000								
Zink Jörg								
Zürcher	X	X	1536	Zwingli				5,5
Zürcher	X	X	1931				textkritisch / ungläubige Theologen	3,0
Zürcher	X	X	1955					3,0
Bibel in gerechter Sprache			**2006**			**Gütersloher Verlagshaus**		
© by mst, 06.02.2005				**Blaue Schrift bedeutet, das über diese Bibel praktisch keine oder noch wenig gesicherte Angaben bestehen…**				